|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **S** |
|  |   |  |
|  | wordml://75.png |

|  |
| --- |
| **TG/OXYPE\_CAE(proj.3)** |
| **ORIGINAL:** Inglés |
| **FECHA:** 2023-08-18 |

 |
| **UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES** |
|  | Ginebra |  |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |   |  |
|  | PROYECTO |  |
|  |   |  |

 |  |
|  |   |  |
|  |

|  |
| --- |
|   |
| **OXYPETALUM** |
|   |
|

|  |
| --- |
|  |
|

|  |
| --- |
| Código(s) UPOV: OXYPE\_CAE |

 |
|  |

 |
|   |
|

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| *Oxypetalum coeruleum* (D. Don) Decne. |

 |

 |
|   |

 |

|  |
| --- |
| \* |

 |
|  |   |  |
|

|  |
| --- |
| **DIRECTRICES** |
|   |
| **PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN** |
|   |
| **DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD** |

 |
|  |   |  |
|

|  |
| --- |
| *preparadas por un experto de Japón*para su examen por el*Comité Técnico en su quincuagésima novena sesión**que se celebrará en Ginebra los 23 y 24 de octubre de 2023* |

 |
|  |   |  |
| *Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV**Este documento se ha generado mediante traducción automática y no puede garantizarse su exactitud. Por lo tanto, el texto en el idioma original es la única versión auténtica.* |
|  |   |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Nombres alternativos:\* |

 |
|   |
| *Nombre botánico* | *Inglés* | *Francés* | *Alemán* | *Español* |
|

|  |
| --- |
| *Oxypetalum coeruleum* (D. Don) Decne., *Gothofreda coerulea* (D. Don) Kuntze, *Tweedia coerulea* D. Don |

 |

|  |
| --- |
| Oxypetalum |

 |

|  |
| --- |
| Oxypetalum |

 |

|  |
| --- |
| Oxypetalum |

 |

|  |
| --- |
| Oxipetalum |

 |
|  |  |  |  |  |

 |
|  |   |  |
| La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades. |
|  |   |  |

 |
| **DOCUMENTOS CONEXOS** |
|   |
| Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| ÍNDICE | PÁGINA |
|   |  |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN.............................................................................................. | [3](#Section1) |
|  |   |  |
| 2. | MATERIAL NECESARIO....................................................................................................................................... | [3](#Section2) |
|  |   |  |
| 3. | MÉTODO DE EXAMEN......................................................................................................................................... | [3](#Section3) |
|  |   |  |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 3.1 | Número De Ciclos De Cultivo.................................................................................................................... | [3](#Section3-1) |
| 3.2 | Lugar De Ejecución De Los Ensayos........................................................................................................ | [3](#Section3-2) |
| 3.3 | Condiciones Para Efectuar El Examen...................................................................................................... | [3](#Section3-3) |
| 3.4 | Diseño De Los Ensayos............................................................................................................................ | [4](#Section3-4) |
| 3.5 | Ensayos Adicionales.................................................................................................................................. | [4](#Section3-5) |

 |
|  |   |  |
| 4. | EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD................................................ | [4](#Section4) |
|  |   |  |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 4.1 | Distinción................................................................................................................................................... | [4](#Section4-1) |
| 4.2 | Homogeneidad.......................................................................................................................................... | [5](#Section4-2) |
| 4.3 | Estabilidad................................................................................................................................................. | [5](#Section4-3) |

 |
|  |   |  |
| 5. | MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.................... | [6](#Section5) |
|  |   |  |
| 6. | INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES.............................................................................................. | [6](#Section6) |
|  |   |  |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 6.1 | Categorías De Caracteres......................................................................................................................... | [6](#Section6-1) |
| 6.2 | Niveles De Expresión Y Notas Correspondientes..................................................................................... | [6](#Section6-2) |
| 6.3 | Tipos De Expresión.................................................................................................................................... | [7](#Section6-3) |
| 6.4 | Variedades Ejemplo................................................................................................................................... | [7](#Section6-4) |
| 6.5 | Leyenda..................................................................................................................................................... | [7](#Section6-5) |

 |
|  |   |  |
| 7. | TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES...................................................................................................................................................... | [8](#Section7) |
|  |   |  |
| 8. | EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES.......................................................................................... | [15](#Section8) |
|  |

|  |   |  |
| --- | --- | --- |
| 8.1 | Explicaciones Relativas A Varios Caracteres............................................................................................ | [15](#Section8-1) |
|

|  |
| --- |
| 8.2 |

 | Explicaciones Relativas A Caracteres Individuales................................................................................... | [15](#Section8-2) |

 |
|  |   |  |
| 9. | BIBLIOGRAFÍA...................................................................................................................................................... | [21](#Section9) |
|  |   |  |
| 10. | CUESTIONARIO TÉCNICO.................................................................................................................................. | [22](#Section10) |
|  |   |  |
|  |

|  |
| --- |
|  |

 |  |

 |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Objeto de estas directrices de examen |
|  |   |
|  |

|  |
| --- |
| Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Oxypetalum coeruleum* (D. Don) Decne. |

 |

|  |  |
| --- | --- |
|  |   |
| 2. | Material necesario |
|  |   |
| 2.1 |

|  |
| --- |
| Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias. |

 |
|  |   |
| 2.2 |

|  |
| --- |
| El material se entregará en forma de semillas o esquejes enraizados. |

 |
|  |   |
| 2.3 |

|  |
| --- |
| La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de: |

 |
|  |   |
|  |

|  |
| --- |
| variedades propagadas mediante semillas: semillas suficientes para producir 30 plantasvariedades de multiplicación vegetativa: 15 esquejes enraizados |

 |
|  |   |
|  | Tratándose de variedades propagadas mediante semillas, las semillas deberán satisfacer, por lo menos, los requisitos mínimos de germinación, pureza analítica y de la especie, sanidad y contenido de humedad que especifiquen las autoridades competentes. |
|  |   |
| 2.4 |

|  |
| --- |
| El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes. |

 |
|  |   |
| 2.5 |

|  |
| --- |
| El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. |

 |
| 3. | Método de examen |
|  |   |
| *3.1* | *Número de ciclos de cultivo* |
|  |   |
|

|  |
| --- |
| 3.1.1 |

 | La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de un único ciclo de cultivo. |
|  |   |
|

|  |
| --- |
| 3.1.2 |

 | Se podrá concluir el examen de una variedad cuando la autoridad competente pueda determinar con certeza su resultado. |
|  |   |
| *3.2* | *Lugar de ejecución de los ensayos* |
|  |   |
|  | Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar. |
|  |   |
| *3.3* | *Condiciones para efectuar el examen* |
|  |   |
|

|  |
| --- |
| 3.3.1 |

 | Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen. |
|  |   |
|

|  |
| --- |
| 3.3.2 |

 | Ya que la luz del día es variable, las valoraciones del color establecidas frente a una carta de colores deberán realizarse en una habitación apropiada utilizando luz artificial, o a mediodía en una habitación sin luz solar directa. La distribución espectral de la fuente luminosa que constituye la luz artificial deberá estar en conformidad con la Norma CIE de Luz Preferida D 6500 y debe ajustarse a los límites de tolerancia establecidos por la Norma Británica (British Standard) 950, Parte I. Estas valoraciones se deberán efectuar con la planta colocada sobre un fondo blanco. La carta de colores y la versión de la carta de colores utilizada deberán indicarse en la descripción de la variedad. |
|  |   |

|  |  |
| --- | --- |
| *3.4* | *Diseño de los ensayos* |
|

|  |  |
| --- | --- |
|  |   |
|

|  |
| --- |
| 3.4.1 |

 |

|  |
| --- |
| En el caso de las variedades propagadas mediante semillas, cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 30 plantas. |

 |
|  |   |
|

|  |
| --- |
| 3.4.2 |

 |

|  |
| --- |
| En el caso de las variedades de multiplicación vegetativa, cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 15 plantas. |

 |

 |
|  |   |
|

|  |
| --- |
|  |

*3.5* | *Ensayos adicionales* |
|  |   |
|  | Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes. |

|  |  |
| --- | --- |
| 4. | Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad |
|  |   |
| *4.1* | *Distinción* |
|  |   |
| 4.1.1 | Recomendaciones generales |
|  |   |
|  | Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.  |
|  |   |
| 4.1.2 | Diferencias consistentes |
|  |   |
|  | Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes. |
|  |   |
| 4.1.3 | Diferencias claras |
|  |   |
|  | Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.  |
|  |   |
| 4.1.4 |

|  |
| --- |
| Número de plantas o partes de plantas que se ha de examinar |

 |
|  |

|  |
| --- |
|   |
|

|  |
| --- |
| En el caso de las variedades propagadas mediante semillas, salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 20 plantas o partes de cada una de las 20 plantas y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo. |

 |
|   |
|

|  |
| --- |
| En el caso de las variedades de multiplicación vegetativa, salvo indicación en contrario, a los efectos de la distinción, todas las observaciones de plantas individuales deberán efectuarse en 10 plantas o partes de cada una de las 10 plantas y cualquier otra observación se efectuará en todas las plantas del ensayo, sin tener en cuenta las plantas fuera de tipo. |

 |

 |
|  |   |
| 4.1.5 | Método de observación |
|  |   |
|  | El método recomendado para observar los caracteres a los fines del examen de la distinción se indica en la tabla de caracteres mediante la siguiente clave (véase el documento TGP/9 “Examen de la distinción”, sección 4 “Observación de los caracteres”): |
|  |   |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |

|  |
| --- |
| MG: medición única de un grupo de varias plantas o partes de plantasMS: medición de varias plantas o partes de plantas individuales VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de varias plantas o partes de plantasVS: evaluación visual mediante la observación de varias plantas o partes de plantas individuales |

 |
|  |   |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Tipo de observación visual (V) o medición (M) |
|  |   |
|  | La observación “visual” (V) es una observación basada en la opinión del experto. A los fines del presente documento, por observación “visual” se entienden las observaciones sensoriales de los expertos y, por lo tanto, también incluye el olfato, el gusto y el tacto. La observación visual comprende además las observaciones en las que el experto utiliza referencias (por ejemplo, diagramas, variedades ejemplo, comparación por pares) o gráficos no lineales (por ejemplo, cartas de colores). La medición (M) es una observación objetiva que se realiza frente a una escala lineal calibrada, por ejemplo, utilizando una regla, una báscula, un colorímetro, fechas, recuentos, etc. |
|  |   |
|  |

|  |
| --- |
| Tipo de registro(s): un grupo de plantas (G) o plantas individuales (S) |

 |
|  |   |
|  |

|  |
| --- |
| A los fines de la distinción, las observaciones pueden registrarse mediante una observación global de un grupo de plantas o partes de plantas (G) o mediante observaciones de varias plantas o partes de plantas individuales (S). En la mayoría de los casos, la observación del tipo “G” proporciona un único registro por variedad y no es posible ni necesario aplicar métodos estadísticos en un análisis planta por planta para la evaluación de la distinción. |

 |
|  |   |
|  | Para los casos en que en la tabla de caracteres se indica más de un método de observación de los caracteres (p. ej. VG/MG), en la Sección 4.2 del documento TGP/9 se ofrece orientación sobre la elección de un método apropiado. |
|  |   |
| *4.2* | *Homogeneidad* |
|  |   |
| 4.2.1 | Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen. |
|  |   |
| 4.2.2 |

|  |
| --- |
| Las presentes directrices de examen han sido desarrolladas para el examen de variedades alógamas propagadas mediante semillas y variedades de multiplicación vegetativa. En el caso de variedades con otros tipos de reproducción o multiplicación, deberán seguirse las recomendaciones que figuran en la Introducción General y en la sección 4.5 “Examen de la homogeneidad” del documento TGP/13 “Orientaciones para nuevos tipos y especies”. |

 |
|  |   |
| 4.2.3 |

|  |
| --- |
| Para la evaluación de la homogeneidad de variedades propagadas mediante semillas, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de una muestra de 30 plantas, se permitirá una planta fuera de tipo. |

 |
|  |   |
| 4.2.4 |

|  |
| --- |
| Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95% como mínimo. En el caso de una muestra de 15 plantas, se permitirá 1 planta fuera de tipo. |

 |
|  |   |
| *4.3* | *Estabilidad* |
|  |   |
| 4.3.1 | En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable. |
|  |   |
| 4.3.2 | Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá evaluarse adicionalmente, examinando un nuevo lote de semillas o plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado inicialmente. |

|  |  |
| --- | --- |
| 5. | Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo |
|  |   |
| 5.1 | Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción. |
|  |   |
| 5.2 | Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente. |
|  |   |
| 5.3 | Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento: |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |   |
|

|  |
| --- |
| a) |

 |  |

|  |
| --- |
| Flor: tipo (carácter 15) |

 |
|

|  |
| --- |
| b) |

 |  |

|  |
| --- |
| Lóbulo de la corola: número de colores en el haz (carácter 22) |

 |
|

|  |
| --- |
| c) |

 |  |

|  |
| --- |
| Lóbulo de la corola: color principal del haz (carácter 23) con los grupos siguientes:Gr. 1: blancoGr. 2: rosaGr. 3: rojoGr. 4: púrpuraGr. 5: azul  |

 |
|

|  |
| --- |
| d) |

 |  |

|  |
| --- |
| Corona: visibilidad (carácter 27) |

 |
|

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
|  |

 |

 |

 |
|  |   |
| 5.4 | En la Introducción General y en el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción. |

|  |  |
| --- | --- |
| 6. | Introducción a la tabla de caracteres |
|  |   |
| *6.1* | *Categorías de caracteres* |
|  |  |
| 6.1.1 | Caracteres estándar de las directrices de examen |
|  |  |
|  | Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias. |
|  |   |
| 6.1.2 | Caracteres con asterisco |
|  |   |
|  | Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten. |
|  |   |
| *6.2* | *Niveles de expresión y notas correspondientes* |
|  |   |
| 6.2.1 | Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción. |
|  |   |
| 6.2.2 | Todos los niveles pertinentes de expresión se presentan en el carácter. |
|  |   |
| 6.2.3 | Explicaciones más exhaustivas relativas a la presentación de los niveles de expresión y de las notas figuran en el documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen. |
|  |   |
| *6.3* | *Tipos de expresión* |
|  |   |
|  | En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo). |
|  |   |
| *6.4* | *Variedades ejemplo* |
|  |   |
|  | En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter. |
|  |   |

|  |  |
| --- | --- |
| *6.5* | *Leyenda* |
|  |   |
|

|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| **1** |

 |

|  |
| --- |
| **2** |

 |

|  |
| --- |
| **3** |

 |

|  |
| --- |
| **4** |

 |

|  |
| --- |
| **5** |

 |

|  |
| --- |
| **6** |

 |

|  |
| --- |
| **7** |

 |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Name of characteristics in English** |

 |

|  |
| --- |
| **Nom du caractère en français** |

 |

|  |
| --- |
| **Name des Merkmals auf Deutsch** |

 |

|  |
| --- |
| **Nombre del carácter en español** |

 |  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| states of expression |

 |

|  |
| --- |
| types d’expression |

 |

|  |
| --- |
| Ausprägungsstufen |

 |

|  |
| --- |
| tipos de expresión |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |  |
|  |  |  |   |  |  |  |  |  |  |

 |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Número de carácter |
|  |   |  |  |
| 2 | (\*) | Carácter con asterisco | – véase el Capítulo 6.1.2 |
|  |   |  |  |
| 3 | Tipo de expresión |
|  | QL | Carácter cualitativo  | – véase el Capítulo 6.3 |
|  | QN | Carácter cuantitativo | – véase el Capítulo 6.3 |
|  | PQ | Carácter pseudocualitativo  | – véase el Capítulo 6.3 |
|  |   |  |  |
| 4 | Método de observación (y tipo de parcela, si aplicable) |
|  | MG, MS, VG, VS  | – véase el Capítulo 4.1.5 |
|  |   |  |  |
| 5 |

|  |
| --- |
| (+) |

 |

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.2 |

 |

 |
|  |   |  |  |
| 6 |

|  |
| --- |
| (a)-(g) |

 |

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Véanse las explicaciones de la tabla de caracteres en el Capítulo 8.1 |

 |

 |
|  |   |  |  |
| 7 |

|  |
| --- |
| No aplicable |

 |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| 7. | Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres |
|  |   |
|  |   |

|  |  | English | français | deutsch | español | Example VarietiesExemplesBeispielssortenVariedades ejemplo | Note/Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Plant: growth habit** |

 |

|  |
| --- |
| **Plante : port** |

 |

|  |
| --- |
| **Pflanze: Wuchsform** |

 |

|  |
| --- |
| **Planta: hábito de crecimiento** |

 |  |  |
|  |  | upright | dressé | aufrecht | erguido | Shane Blue, Tanioka 2go | 1 |
|  |  | arched | arqué | nach unten gebogen | arqueado | Sasaodemu | 2 |
|  |  | spreading | étalé | breitwüchsig | extendido |  | 3 |
| **2.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Plant: height** |

 |

|  |
| --- |
| **Plante : hauteur** |

 |

|  |
| --- |
| **Pflanze: Höhe** |

 |

|  |
| --- |
| **Planta: altura** |

 |  |  |
|  |  | very short | très courte | sehr niedrig | muy baja |  | 1 |
|  |  | very short to short | très courte à courte | sehr niedrig bis niedrig | muy baja a baja |  | 2 |
|  |  | short | courte | niedrig | baja |  | 3 |
|  |  | short to medium | courte à moyenne | niedrig bis mittel | baja a media |  | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Shane Blue, Tanioka 2go | 5 |
|  |  | medium to tall | moyenne à haute | mittel bis hoch | media a alta | Sasabrand | 6 |
|  |  | tall | haute | hoch | alta |  | 7 |
|  |  | tall to very tall | haute à très haute | hoch bis sehr hoch | alta a muy alta |  | 8 |
|  |  | very tall | très haute | sehr hoch | muy alta |  | 9 |
| **3.** |  | **PQ** | **VG** |  | **(a), (b)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Stem: color** |

 |

|  |
| --- |
| **Tige : couleur** |

 |

|  |
| --- |
| **Stängel: Farbe** |

 |

|  |
| --- |
| **Tallo: color** |

 |  |  |
|  |  | light green | vert clair | hellgrün | verde clara | Shane Blue, Tanioka 2go | 1 |
|  |  | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Ikeda Pink 1go | 2 |
|  |  | green brown | brun vert | grünbraun | marrón verdoso |  | 3 |
| **4.** |  | **QN** | **VG** |  | **(a), (b)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Stem: density of pubescence** |

 |

|  |
| --- |
| **Tige : densité de la pilosité** |

 |

|  |
| --- |
| **Stängel: Dichte der Behaarung** |

 |

|  |
| --- |
| **Tallo: densidad de pubescencia** |

 |  |  |
|  |  | absent or very sparse | absente ou très lâche | fehlend oder sehr locker | ausente o muy laxa |  | 1 |
|  |  | sparse | lâche | locker | laxa | INTA-GEISEI001 | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Shane Blue, Tanioka 2go | 3 |
|  |  | dense | dense | dicht | densa | Pegasus White | 4 |
|  |  | very dense | très dense | sehr dicht | muy densa |  | 5 |
| **5.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a), (c)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Leaf blade: length** |

 |

|  |
| --- |
| **Limbe : longueur** |

 |

|  |
| --- |
| **Blattspreite: Länge** |

 |

|  |
| --- |
| **Limbo: longitud** |

 |  |  |
|  |  | very short | très courte | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | très courte à courte | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | courte | kurz | corta |  | 3 |
|  |  | short to medium | courte à moyenne | kurz bis mittel | corta a media | Mayor Pink | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Sasaodemu | 5 |
|  |  | medium to long | moyenne à longue | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | longue | lang | larga |  | 7 |
|  |  | long to very long | longue à très longue | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **6.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a), (c)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Leaf blade: width** |

 |

|  |
| --- |
| **Limbe : largeur** |

 |

|  |
| --- |
| **Blattspreite: Breite** |

 |

|  |
| --- |
| **Limbo: anchura** |

 |  |  |
|  |  | very narrow | très étroite | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | narrow | étroite | schmal | estrecha | Sasapawel | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Sasaodemu | 3 |
|  |  | broad | large | breit | ancha |  | 4 |
|  |  | very broad | très large | sehr breit | muy ancha |  | 5 |
| **7.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (c)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Leaf blade: shape of apex** |

 |

|  |
| --- |
| **Limbe : forme de l’apex** |

 |

|  |
| --- |
| **Blattspreite: Form des Apex** |

 |

|  |
| --- |
| **Limbo: forma del ápice** |

 |  |  |
|  |  | acuminate | acuminée | zugespitzt | acuminada |  | 1 |
|  |  | acute | aigue | spitz | aguda |  | 2 |
|  |  | obtuse | obtuse | stumpf | obtusa |  | 3 |
|  |  | rounded | arrondie | abgerundet | redondeada |  | 4 |
| **8.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a), (c)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Leaf blade: shape of base** |

 |

|  |
| --- |
| **Limbe : forme de la base** |

 |

|  |
| --- |
| **Blattspreite: Form der Basis** |

 |

|  |
| --- |
| **Limbo: forma de la base** |

 |  |  |
|  |  | truncate | tronquée | gerade | truncada |  | 1 |
|  |  | cordate | cordiforme | herzförmig | cordada |  | 2 |
|  |  | auriculate | auriculée | geöhrt | auriculada |  | 3 |
| **9.** |  | **QN** | **VG** |  | **(a), (c)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Leaf blade: intensity of green color on upper side** |

 |

|  |
| --- |
| **Limbe : intensité de la couleur verte sur la face supérieure** |

 |

|  |
| --- |
| **Blattspreite: Intensität der Grünfärbung auf der Oberseite** |

 |

|  |
| --- |
| **Limbo: intensidad del color verde en el haz** |

 |  |  |
|  |  | very light | très claire | sehr hell | muy clara |  | 1 |
|  |  | light | claire | hell | clara | INTA-GEISEI001 | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Shane Blue | 3 |
|  |  | dark | foncée | dunkel | oscura |  | 4 |
|  |  | very dark | très foncée | sehr dunkel | muy oscura |  | 5 |
| **10.** |  | **QN** | **VG** |  | **(a), (c)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Leaf blade: density of pubescence** |

 |

|  |
| --- |
| **Limbe: densité de la pilosité** |

 |

|  |
| --- |
| **Blattspreite: Dichte der Behaarung** |

 |

|  |
| --- |
| **Limbo: densidad de pubescencia** |

 |  |  |
|  |  | absent or very sparse | absente ou très lâche | fehlend oder sehr locker | ausente o muy laxa |  | 1 |
|  |  | sparse | lâche | locker | laxa | INTA-GEISEI001 | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Shane Blue, Tanioka 2go | 3 |
|  |  | dense | dense | dicht | densa |  | 4 |
|  |  | very dense | très dense | sehr dicht | muy densa |  | 5 |
| **11.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(a), (c)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Petiole: length** |

 |

|  |
| --- |
| **Pétiole : longueur** |

 |

|  |
| --- |
| **Blattstiel: Länge** |

 |

|  |
| --- |
| **Peciolo: longitud** |

 |  |  |
|  |  | very short | très courte | sehr kurz | muy corta | Mayor Pink | 1 |
|  |  | short | courte | kurz | corta | Tanioka 2go | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media |  | 3 |
|  |  | long | longue | lang | larga |  | 4 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga |  | 5 |
| **12.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Inflorescence: length** |

 |

|  |
| --- |
| **Inflorescence : longueur** |

 |

|  |
| --- |
| **Blütenstand: Länge** |

 |

|  |
| --- |
| **Inflorescencia: longitud** |

 |  |  |
|  |  | very short | très courte | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | très courte à courte | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | courte | kurz | corta | Sasapawel | 3 |
|  |  | short to medium | courte à moyenne | kurz bis mittel | corta a media |  | 4 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Tanioka 2go | 5 |
|  |  | medium to long | moyenne à longue | mittel bis lang | media a larga |  | 6 |
|  |  | long | longue | lang | larga |  | 7 |
|  |  | long to very long | longue à très longue | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **13.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** |  | **(d)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Inflorescence: number of flowers** |

 |

|  |
| --- |
| **Inflorescence : nombre de fleurs** |

 |

|  |
| --- |
| **Blütenstand: Anzahl Blüten** |

 |

|  |
| --- |
| **Inflorescencia: número de flores** |

 |  |  |
|  |  | very few | très petit | sehr gering | muy bajo |  | 1 |
|  |  | few | petit | gering | bajo | INTA-GEISEI001 | 2 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Shane Blue, Tanioka 2go | 3 |
|  |  | many | élevé | groß | alto |  | 4 |
|  |  | very many | très élevé | sehr groß | muy alto |  | 5 |
| **14.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(e)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Pedicel: length** |

 |

|  |
| --- |
| **Pédicelle : longueur** |

 |

|  |
| --- |
| **Blütenstiel: Länge** |

 |

|  |
| --- |
| **Pedicelo: longitud** |

 |  |  |
|  |  | very short | très courte | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | short | courte | kurz | corta | Hoppy Pegasus | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Sasaodemu | 3 |
|  |  | long | longue | lang | larga |  | 4 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga |  | 5 |
| **15.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(e)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Flower: type** |

 |

|  |
| --- |
| **Fleur : type de floraison** |

 |

|  |
| --- |
| **Blüte: Typ** |

 |

|  |
| --- |
| **Flor: tipo** |

 |  |  |
|  |  | single | simple | einfach | sencillo | Shane Blue, Tanioka 2go | 1 |
|  |  | semi-double | semi-double | halbgefüllt | semidoble | Blue Dia | 2 |
|  |  | double | double | gefüllt | doble | Sasadango | 3 |
| **16.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(e), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Flower: attitude of corolla lobes** |

 |

|  |
| --- |
| **Fleur : port des lobes de la corolle** |

 |

|  |
| --- |
| **Blüte: Haltung der Kronlappen** |

 |

|  |
| --- |
| **Flor: porte de los lóbulos de la corola** |

 |  |  |
|  |  | upwards | vers le haut | aufwärts gerichtet | ascendente |  | 1 |
|  |  | upwards to horizontal | vers le haut à horizontal | aufwärts gerichtet bis waagerecht | ascendente a horizontal |  | 2 |
|  |  | horizontal | horizontal | waagerecht | horizontal | Tanioka 2go | 3 |
|  |  | horizontal to downwards | horizontale à vers le bas | waagerecht bis abwärts gerichtet | horizontal a orientado hacia abajo |  | 4 |
|  |  | downwards | vers le bas | abwärts gerichtet | orientado hacia abajo | Sasadango | 5 |
| **17.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(e)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Flower: diameter** |

 |

|  |
| --- |
| **Fleur : diamètre** |

 |

|  |
| --- |
| **Blüte: Durchmesser** |

 |

|  |
| --- |
| **Flor: diámetro** |

 |  |  |
|  |  | very small | très petit | sehr klein | muy pequeño |  | 1 |
|  |  | very small to small | très petit à petit | sehr klein bis klein | muy pequeño a pequeño |  | 2 |
|  |  | small | petit | klein | pequeño |  | 3 |
|  |  | small to medium | petit à moyen | klein bis mittel | pequeño a medio |  | 4 |
|  |  | medium | moyen | mittel | medio | Sasabrand, Sasaiku | 5 |
|  |  | medium to large | moyen à grand | mittel bis groß | medio a grande |  | 6 |
|  |  | large | grand | groß | grande | King Sapphire | 7 |
|  |  | large to very large | grand à très grand | groß bis sehr groß | grande a muy grande |  | 8 |
|  |  | very large | très grand | sehr groß | muy grande |  | 9 |
| **18.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** |  | **(e)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Calyx: length of lobe** |

 |

|  |
| --- |
| **Calice : longueur du lobe** |

 |

|  |
| --- |
| **Kelch: Länge des Lappens** |

 |

|  |
| --- |
| **Cáliz: longitud del lóbulo** |

 |  |  |
|  |  | very short | très courte | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | short | courte | kurz | corta | Sasabrand | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Shane Blue, Tanioka 2go | 3 |
|  |  | long | longue | lang | larga |  | 4 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga |  | 5 |
| **19.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(e), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Corolla lobe: length** |

 |

|  |
| --- |
| **Lobe de la corolle : longueur** |

 |

|  |
| --- |
| **Kronlappen: Länge** |

 |

|  |
| --- |
| **Lóbulo de la corola: longitud** |

 |  |  |
|  |  | very short | très courte | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | short | courte | kurz | corta | Shane Blue | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Sasaiku | 3 |
|  |  | long | longue | lang | larga | Sasadango | 4 |
|  |  | very long | très longue | sehr lang | muy larga |  | 5 |
| **20.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(e), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Corolla lobe: width** |

 |

|  |
| --- |
| **Lobe de la corolle : largeur** |

 |

|  |
| --- |
| **Kronlappen: Breite** |

 |

|  |
| --- |
| **Lóbulo de la corola: anchura** |

 |  |  |
|  |  | very narrow | très étroite | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | narrow | étroite | schmal | estrecha |  | 2 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | INTA-GEISEI001, Sasaiku | 3 |
|  |  | broad | large | breit | ancha | Ikeda Pink 1go | 4 |
|  |  | very broad | très large | sehr breit | muy ancha |  | 5 |
| **21.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(e), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Corolla lobe: shape** |

 |

|  |
| --- |
| **Lobe de la corolle : forme** |

 |

|  |
| --- |
| **Kronlappen: Form** |

 |

|  |
| --- |
| **Lóbulo de la corola: forma** |

 |  |  |
|  |  | lanceolate | lancéolée | lanzettlich | lanceolada |  | 1 |
|  |  | broad elliptic | elliptique large | breit elliptisch | elíptica ancha | Shane Blue, Tanioka 2go | 2 |
|  |  | medium elliptic | elliptique moyenne | mittel elliptisch | elíptico media |  | 3 |
|  |  | narrow elliptic | elliptique étroite | schmal elliptisch | elíptico estrecha | Sasaiku | 4 |
|  |  | spatulate | spatulée | spatelförmig | espatulada | Sasadango | 5 |
| **22.** | **(\*)** | **QL** | **VG** |  | **(e), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Corolla lobe: number of colors on upper side** |

 |

|  |
| --- |
| **Lobe de la corolle : nombre de couleurs sur la face supérieure** |

 |

|  |
| --- |
| **Kronlappen: Anzahl Farben auf der Oberseite** |

 |

|  |
| --- |
| **Lóbulo de la corola: número de colores en el haz** |

 |  |  |
|  |  | one | un | eine | un | Shane Blue, Tanioka 2go | 1 |
|  |  | more than one | plus d'un | mehr als eine | más de uno | Blue Heart | 2 |
| **23.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(e), (f), (g)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Corolla lobe: main color of upper side** |

 |

|  |
| --- |
| **Lobe de la corolle : couleur principale de la face supérieure** |

 |

|  |
| --- |
| **Kronlappen: Hauptfarbe der Oberseite** |

 |

|  |
| --- |
| **Lóbulo de la corola: color principal del haz** |

 |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **24.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(e), (f), (g)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Only varieties with more than one color: Corolla lobe: secondary color of upper side** |

 |

|  |
| --- |
| **Seulement variétés avec plus d'une couleur : Lobe de la corolle : couleur de la face supérieure** |

 |

|  |
| --- |
| **Nur Sorten mit mehr als einer Farbe: Kronlappen: Sekundärfarbe der Oberseite** |

 |

|  |
| --- |
| **Solo variedades con más de un color: Lóbulo de la corola: color secundario del haz** |

 |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **25.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(e), (f), (g)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Only varieties with more than one color: Corolla lobe: distribution of secondary color of upper side** |

 |

|  |
| --- |
| **Seulement variétés avec plus d'une couleur : Lobe de la corolle : distribution de la couleur secondaire de la face supérieure** |

 |

|  |
| --- |
| **Nur Sorten mit mehr als einer Farbe: Kronlappen: Verteilung der Sekundärfarbe der Oberseite** |

 |

|  |
| --- |
| **Solo variedades con más de un color: Lóbulo de la corola: distribución del color secundario del haz** |

 |  |  |
|  |  | at margin | au bord | am Rand | al margen | Blue Heart | 1 |
|  |  | central | central | in der Mitte | en el centro |  | 2 |
| **26.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(e), (f)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Corolla lobe: color of lower side** |

 |

|  |
| --- |
| **Lobe de la corolle : couleurs de la face supérieure** |

 |

|  |
| --- |
| **Kronlappen: Farbe der Unterseite** |

 |

|  |
| --- |
| **Lóbulo de la corola: color de la cara inferior** |

 |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |
| **27.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** | **(e)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Corona: conspicuousness** |

 |

|  |
| --- |
| **Couronne : netteté** |

 |

|  |
| --- |
| **Krone: Ausprägung** |

 |

|  |
| --- |
| **Corona: visibilidad** |

 |  |  |
|  |  | conspicuous | nette | deutlich | visible | Shane Blue, Tanioka 2go | 1 |
|  |  | inconspicuous | peu nette | undeutlich | no visible | Sasadango | 9 |
| **28.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(e)** |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Only varieties with conspicuous corona: Corona: color of distal part** |

 |

|  |
| --- |
| **Seulement variétés avec couronne nette : Couronne : couleur de la partie distale** |

 |

|  |
| --- |
| **Nur Sorten mit deutlicher Ausprägung: Krone: Farbe des distalen Teils** |

 |

|  |
| --- |
| **Solo variedades con corona visible: Corona: color de la parte distal** |

 |  |  |
|  |  | RHS Colour Chart (indicate reference number) | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 8. | Explicaciones de la tabla de caracteres |
|

|  |
| --- |
|   |
| *8.1* | *Explicaciones relativas a varios caracteres* |
|   |
|  |

|  |
| --- |
| Salvo indicación contraria, las observaciones deberán efectuarse en el momento de la plena floración. |

 |
|  |  |  |  |
|  | Los caracteres que contengan la siguiente clave en la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación: |
|   |
|

|  |
| --- |
| (a) |

 |

|  |
| --- |
| Las observaciones deberán efectuarse cuando alrededor del 50 % de las flores se hayan abierto en la primera inflorescencia. |

 |
|   |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| (b) |

 |

|  |
| --- |
| Las observaciones deberán efectuarse en el tercio medio del tallo. |

 |
|   |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| (c) |

 |

|  |
| --- |
| Las observaciones deberán efectuarse en hojas típicas del tercio medio del tallo. |

 |
|   |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| (d) |

 |

|  |
| --- |
| Las observaciones deberán efectuarse en la inflorescencia de la rama más larga. El estado óptimo de desarrollo para la evaluación de los caracteres es la época en que las flores del cuarto nudo a partir de la parte inferior de la inflorescencia están completamente abiertas. |

 |
|   |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| (e) |

 |

|  |
| --- |
| Las observaciones deberán efectuarse en flores típicas completamente abiertas. |

 |
|   |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| (f) |

 |

|  |
| --- |
| Las observaciones deberán efectuarse en los lóbulos más externos de la corola en el caso de las variedades con flores semidobles o dobles. |

 |
|   |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| (g) |

 |

|  |
| --- |
| El color principal es el que ocupa la mayor superficie. En los casos en que la superficie que ocupa el color principal y la que ocupa el color secundario sean tan semejantes que no se pueda determinar con seguridad cuál es mayor, el color más oscuro se considerará el color principal. |

 |
|   |  |  |  |

 |

 |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
|   |
|

|  |
| --- |
| *8.2* |

 | *Explicaciones relativas a caracteres individuales* |
|  |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ad. 1: Planta: hábito de crecimiento

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| wordml://76.png | wordml://77.png | wordml://78.png |
| 1 | 2 | 3 |
| erguido | arqueado | extendido |

 |

 |

 |
|  |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ad. 2: Planta: altura

|  |
| --- |
| wordml://79.png |
| a = Planta: altura |

La altura de la planta debe observarse desde la base hasta el punto más alto de la planta. |

 |
|  |

 |

 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ad. 5: Limbo: longitud

|  |  |
| --- | --- |
| wordml://80.png |  a = Limbo: longitud b = Limbo: anchura c = Peciolo: longitud |

 |

 |
|  |
|

|  |
| --- |
| Ad. 6: Limbo: anchuraVéase Ad. 5 |

 |
|  |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ad. 7: Limbo: forma del ápice

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| wordml://81.png | wordml://82.png | wordml://83.png | wordml://84.png |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| acuminada | aguda | obtusa | redondeada |

 |

 |
|  |

 |

 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ad. 8: Limbo: forma de la base

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| wordml://85.png | wordml://86.png | wordml://87.png |
| 1 | 2 | 3 |
| truncada | cordada | auriculada |

 |

 |

 |
|  |
|

|  |
| --- |
| Ad. 11: Peciolo: longitudVéase Ad. 5 |

 |
|  |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ad. 12: Inflorescencia: longitud

|  |  |
| --- | --- |
| wordml://88.png | a = Inflorescencia: longitud |

 |

 |
|  |

 |

 |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ad. 14: Pedicelo: longitud

|  |  |
| --- | --- |
| wordml://89.png |  a = Pedicelo: longitud   |

 |

 |
|  |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ad. 15: Flor: tipo

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Simple: flores con 5 o menos lóbulos de la corola. |
| 2. | Semidoble: flores con 6 a 10 lóbulos de la corola. |
| 3. | Doble: flores con 11 o más lóbulos de la corola. |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| wordml://90.png | wordml://91.png | wordml://92.png |
| 1 | 2 | 3 |
| simple | semidoble | doble |

 |

 |

 |
|  |

 |

 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ad. 16: Flor: porte de los lóbulos de la corola

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| wordml://93.png | wordml://94.png | wordml://95.png |
| 1 | 3 | 5 |
| ascendente | horizontal | orientado hacia abajo |

 |

 |
|  |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ad. 17: Flor: diámetro

|  |  |
| --- | --- |
| wordml://96.png |  a = Flor: diámetro b = Lóbulo de la corola: longitud c = Lóbulo de la corola: anchura |

El diámetro debe observarse en la parte superior de la flor. |

 |
|  |
|

|  |
| --- |
| Ad. 19: Lóbulo de la corola: longitudVéase Ad. 17 |

 |
|  |
|

|  |
| --- |
| Ad. 20: Lóbulo de la corola: anchuraVéase Ad. 17 |

 |
|  |

 |

 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ad. 21: Lóbulo de la corola: forma

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  🡨 parte más ancha 🡪  |
|  |  | por debajo de la mitad | en la mitad | por encima de la mitad |
| anchura relativa |  |  |  |  |
| estrecha |  |  |  |  |
|  | 1 | 4 | 5 |
|  | lanceolada | elíptica estrecha | espatulada |
| media |  |  |  |  |
|  |  | 3 |  |
|  |  | elíptica media |  |
| ancha |  |  |  |  |
|  |  | 2 |  |
|  |  | elíptica ancha |  |

 |

 |

 |

 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
|  |
|

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ad. 25: Solo variedades con más de un color: Lóbulo de la corola: distribución del color secundario del haz

|  |  |
| --- | --- |
| wordml://98.png | wordml://99.png |
| 1 | 2 |
| al margen | en el centro |

 |

 |
|  |
|

|  |
| --- |
| Ad. 26: Lóbulo de la corola: color de la cara inferiorDebe observarse el color más oscuro independientemente de su porcentaje de la superficie en el caso de que haya más de un color en el envés. Debe excluirse el color verde en el nervio central. |

 |
|  |
|

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Ad. 27: Corona: visibilidad

|  |  |
| --- | --- |
| wordml://100.pngCorona: color de la parte distal  | wordml://101.png |
| 1 | 9 |
| visible | no visible |

 |

 |
|  |
|

|  |
| --- |
| Ad. 28: Solo variedades con corona visible: Corona: color de la parte distalVéase Ad. 27 |

 |

 |
|  |

 |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 9. | Bibliografía |

 |
|   |

|  |
| --- |
| Tsukamoto, Y., 1994: The Grand Dictionary of Horticulture, Volume 1. The Shogakukan Ltd. Chiyoda, Tokyo, JP, pp. 399-400 |

 |

 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 10. | CUESTINARIO TÉCNICO |

 |
|   |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: |

 |
|   |
|

|  |  |
| --- | --- |
|  | Fecha de la solicitud:(no debe ser rellenado por el solicitante) |
| CUESTIONARIO TÉCNICOrellénese junto con la solicitud de derechos de obtentor |

 |
|

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |   |  |  |
| 1. | Objeto del Cuestionario Técnico |
|  |  |  |   |  |
|  |

|  |
| --- |
| 1.1 |

 | Nombre botánico |

|  |
| --- |
| *Oxypetalum coeruleum* (D. Don) Decne. |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |
|  |   |  |   |  |
|  |

|  |
| --- |
| 1.2 |

 | Nombre común |

|  |
| --- |
| Oxypetalum |

 |  |
|  |   |  |   |  |

 |
|

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |   |  |  |
| 2. | Solicitante |
|  |  |  |   |  |
|  | Nombre |  |  |
|  |  |  |   |  |
|  | Dirección |  |  |
|  |
|  |
|  |  |  |   |  |
|  | Número de teléfono |  |  |
|  |  |  |   |  |
|  | Número de fax |  |  |
|  |  |  |   |  |
|  | Dirección de correo-e |  |  |
|  |  |  |   |  |
|  | Obtentor (si no es el  |  |  |
|  | solicitante) |  |  |
|  |  |  |   |  |

 |
|

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |   |  |
| 3. | Denominación propuesta y referencia del obtentor |
|  |  |  |   |  |
|  | Denominación propuesta |  |  |
|  | (si procede) |  |  |
|  |  |  |   |  |
|  | Referencia del obtentor |  |  |
|  |  |  |   |  |

 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: |
|   |
|  |  |   |
|

|  |
| --- |
| #4. |

 | Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad |
|  |  |   |
|  | 4.1 | Método de obtención |
|  |   Variedad resultante de:   |
|  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| 4.1.1 |

 |

|  |
| --- |
| Cruzamiento  |

 |  |
|

|  |
| --- |
| a) |

 |

|  |
| --- |
| cruzamiento controlado  (sírvase mencionar las variedades parentales) |

 | [ ] |
|  |

|  |
| --- |
| (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)línea parental femenina                                                                      línea parental masculina  |

 |
|

|  |
| --- |
| b) |

 |

|  |
| --- |
| cruzamiento parcialmente desconocido (sírvase mencionar la variedad o variedades parentales conocidas) |

 | [ ] |
|  |

|  |
| --- |
| (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)línea parental femenina                                                                      línea parental masculina  |

 |
|

|  |
| --- |
| c) |

 |

|  |
| --- |
| cruzamiento desconocido  |

 | [ ] |
|  |  |
|

|  |
| --- |
| 4.1.2 |

 |

|  |
| --- |
| Mutación (sírvase mencionar la variedad parental) |

 | [ ] |
|  |      |
|  |  |
|

|  |
| --- |
| 4.1.3 |

 |

|  |
| --- |
| Descubrimiento y desarrollo (sírvase mencionar dónde y cuándo ha sido descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad) |

 | [ ] |
|  |      |
|  |  |
|

|  |
| --- |
| 4.1.4 |

 | Otros(sírvase dar detalles) | [ ] |
|  |      |
|  |   |

 |
|  |  |  |   |  |

 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: |

 |
|   |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |   |
|  | 4.2 | Método de reproducción de la variedad |
|  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| 4.2.1 |

 |

|  |
| --- |
| Variedades propagadas mediante semillas |

 |  |
|

|  |
| --- |
| a) |

 |

|  |
| --- |
| Autopolinización |

 | [ ] |
|

|  |
| --- |
| b) |

 |

|  |
| --- |
| Otras (sírvase dar detalles) |

 | [ ] |
|  |   |  |
|  |    |  |
|  |   |  |
|

|  |
| --- |
| 4.2.2 |

 |

|  |
| --- |
| Variedades de multiplicación vegetativa |

 |  |
|

|  |
| --- |
| a) |

 |

|  |
| --- |
| Esquejes |

 | [ ] |
|

|  |
| --- |
| b) |

 |

|  |
| --- |
| Otras (sírvase indicar el método) |

 | [ ] |
|  |   |  |
|  |    |  |
|  |   |  |
|

|  |
| --- |
| 4.2.3 |

 | Otras(sírvase dar detalles) | [ ] |
|  |   |  |
|  |  |  |
|  |   |  |

  |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
|  |

 |

 |

 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Reference Number: |

 |
|   |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 5. | Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las directrices de examen; especifíquese la nota apropiada) |
|  |   |  |  |

 |

|  | Caracteres | Ejemplos  | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.1** |

|  |
| --- |
| **(2)** |

 |

|  |
| --- |
| **Planta: altura** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| muy baja |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 1 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| muy baja a baja |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 2 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| baja |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 3 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| baja a media |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 4 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| media |

 |

|  |
| --- |
| Shane Blue, Tanioka 2go |

 |

|  |
| --- |
| 5 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| media a alta |

 |

|  |
| --- |
| Sasabrand |

 |

|  |
| --- |
| 6 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| alta |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 7 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| alta a muy alta |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 8 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| muy alta |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 9 [   ] |

 |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.2** |

|  |
| --- |
| **(7)** |

 |

|  |
| --- |
| **Limbo: forma del ápice** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| acuminada |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 1 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| aguda |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 2 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| obtuso |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 3 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| redondeada |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 4 [   ] |

 |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.3** |

|  |
| --- |
| **(8)** |

 |

|  |
| --- |
| **Limbo: forma de la base** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| truncada |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 1 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| cordada |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 2 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| auriculada |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 3 [   ] |

 |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.4** |

|  |
| --- |
| **(15)** |

 |

|  |
| --- |
| **Flor: tipo** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| sencillo |

 |

|  |
| --- |
| Shane Blue, Tanioka 2go |

 |

|  |
| --- |
| 1 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| semidoble |

 |

|  |
| --- |
| Blue Dia |

 |

|  |
| --- |
| 2 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| doble |

 |

|  |
| --- |
| Sasadango |

 |

|  |
| --- |
| 3 [   ] |

 |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Reference Number: |

|  | Caracteres | Ejemplos  | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.5** |

|  |
| --- |
| **(17)** |

 |

|  |
| --- |
| **Flor: diámetro** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| muy pequeño |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 1 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| muy pequeño a pequeño |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 2 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| pequeño |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 3 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| pequeño a medio |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 4 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| medio |

 |

|  |
| --- |
| Sasabrand, Sasaiku |

 |

|  |
| --- |
| 5 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| medio a grande |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 6 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| grande |

 |

|  |
| --- |
| King Sapphire |

 |

|  |
| --- |
| 7 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| grande a muy grande |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 8 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| muy grande |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 9 [   ] |

 |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.6** |

|  |
| --- |
| **(21)** |

 |

|  |
| --- |
| **Lóbulo de la corola: forma** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| lanceolada |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 1 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| elíptica estrecha |

 |

|  |
| --- |
| Shane Blue, Tanioka 2go |

 |

|  |
| --- |
| 2 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| elíptica media |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 3 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| elíptica ancha |

 |

|  |
| --- |
| Sasaiku |

 |

|  |
| --- |
| 4 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| espatulada |

 |

|  |
| --- |
| Sasadango |

 |

|  |
| --- |
| 5 [   ] |

 |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.7** |

|  |
| --- |
| **(22)** |

 |

|  |
| --- |
| **Lóbulo de la corola: número de colores en el haz** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| un |

 |

|  |
| --- |
| Shane Blue, Tanioka 2go |

 |

|  |
| --- |
| 1 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| más de uno |

 |

|  |
| --- |
| Blue Heart |

 |

|  |
| --- |
| 2 [   ] |

 |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.8(i)** |

|  |
| --- |
| **(23)** |

 |

|  |
| --- |
| **Lóbulo de la corola: color principal del haz** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |  |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.8(ii)** |

|  |
| --- |
| **(23)** |

 |

|  |
| --- |
| **Lóbulo de la corola: color principal del haz** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| blanco |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 1 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| rosa |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 2 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| rojo |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 3 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| púrpura |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 4 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| azul |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 5 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| otro (sírvase indicar) |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 6 [   ] |

 |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Reference Number: |

|  | Caracteres | Ejemplos  | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.9(i)** |

|  |
| --- |
| **(24)** |

 |

|  |
| --- |
| **Solo variedades con más de un color: Lóbulo de la corola: color secundario del haz** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |  |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.9(ii)** |

|  |
| --- |
| **(24)** |

 |

|  |
| --- |
| **Solo variedades con más de un color: Lóbulo de la corola: color secundario del haz** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| blanco |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 1 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| rosa |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 2 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| rojo |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 3 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| púrpura |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 4 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| azul |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 5 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| otro (sírvase indicar) |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 6 [   ] |

 |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.10** |

|  |
| --- |
| **(27)** |

 |

|  |
| --- |
| **Corona: visibilidad** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| visible |

 |

|  |
| --- |
| Shane Blue, Tanioka 2go |

 |

|  |
| --- |
| 1 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| no visible |

 |

|  |
| --- |
| Sasadango |

 |

|  |
| --- |
| 9 [   ] |

 |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.11(i)** |

|  |
| --- |
| **(28)** |

 |

|  |
| --- |
| **Solo variedades con corona visible: Corona: color de la parte distal** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |  |
|  |  |  |  |
|

|  |
| --- |
| **5.11(ii)** |

|  |
| --- |
| **(28)** |

 |

|  |
| --- |
| **Solo variedades con corona visible: Corona: color de la parte distal** |

 |  |  |
|  |

|  |
| --- |
| blanco |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 1 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| rosa |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 2 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| rojo |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 3 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| púrpura |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 4 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| azul |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 5 [   ] |

 |
|  |

|  |
| --- |
| otro (sírvase indicar) |

 |

|  |
| --- |
|  |

 |

|  |
| --- |
| 6 [   ] |

 |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: |

 |
|   |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 6. | Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades |
|

|  |
| --- |
| *Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.*   |

 |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Denominación de la variedad o variedades similares a su variedad candidata |

 |

|  |
| --- |
| Caracteres respecto de los que su variedad candidata difiere de las variedades similares |

 |

|  |
| --- |
| Describa la expresión de los caracteres de las variedades **similares** |

 |

|  |
| --- |
| Describa la expresión de los caracteres de **su** variedad candidata |

 |

 |
|

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Ejemplo* |

|  |
| --- |
| *Planta: altura* |

 |

|  |
| --- |
| *baja* |

 |

|  |
| --- |
| *media* |

 |
|     |  |  |  |
|     |  |  |  |
|     |  |  |  |

 |
|  | Comentarios:    |

 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: |

 |
|   |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|

|  |
| --- |
| #7. |

 | Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad |
|  |  |   |
| 7.1 | Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad? |
|  | Si | [ ] | No | [ ] |
|  | (En caso afirmativo, sírvase especificar) |
|  7.2 |  ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen? |
|  | Si | [ ] | No | [ ] |
|  | (En caso afirmativo, sírvase especificar) |
|  7.3 |  Otra información |
|  |  |   |  |  |
| Una fotografía en colores representativa de la variedad, en la que se observen sus características distintivas principales, debería adjuntarse al Cuestionario Técnico La fotografía proporcionará una ilustración de la variedad candidata que complemente la información presentada en el Cuestionario Técnico. Los puntos principales que cabe considerar al tomar una fotografía de la variedad candidata son los siguientes: • Indicación de la fecha y la ubicación geográfica• Correcta etiquetación (referencia del obtentor)• Buena calidad de impresión de la fotografía (mínimo 10 cm x 15 cm) y/o suficiente resolución en una versión en formato electrónico (mínimo 960 x 1280 pixeles). Se encontrará orientación sobre la presentación de fotografías adjuntas al Cuestionario Técnico en el documento TGP/7 ‘Elaboración de las directrices de examen’, nota orientativa (GN) 35 (http://www.upov.int/tgp/es/). [El enlace proporcionado puede ser suprimido por los miembros de la Unión cuando elaboran sus propias directrices de examen.] |
|  |  |   |  |  |

 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| CUESTINARIO TÉCNICO | Página {x} de {y} | Número de referencia: |

 |
|   |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 8. | Autorización para la diseminación |
|  | a) | ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal? |
|  |  | Si | [ ] | No | [ ] |
|  | b) | Se ha obtenido dicha autorización? |
|  |  | Si | [ ] | No | [ ] |
|  | Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización. |
|  |  |  |   |  |  |

 |
|

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| 9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado. |

 |
|   |
| 9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintos estados de desarrollo de un árbol, etcétera. |
|   |
|

|  |
| --- |
| 9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a: |

 |
|

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | a) | Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma) | Si [ ] | No [ ] |  |
|  | b) | Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) | Si [ ] | No [ ] |  |
|  | c) | Cultivo de tejido | Si [ ] | No [ ] |  |
|  | d) | Otros factores | Si [ ] | No [ ] |  |
|  | Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles. |  |
|  |   |  |

 |
|   |

 |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 10. | Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta: |
|  |  |   |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  | Nombre del solicitante |  |
|  |  |   |  |  |  |
|  |  Firma |   | Fecha |  |  |
|  |  |  |
|  |  |
|  |  |   |  |  |  |

 |
| [Fin del documento] |